Porównanie tłumaczeń I Koryntian 13:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wszystko przykrywa, w pełni wierzy, w pełni ufa, wszystko znosi. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wszystkie wytrzymuje wszystkiemu wierzy ze wszystkim wiąże nadzieje wszystkie znosi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | wszystko zakrywa,\* wszystkiemu wierzy, ze wszystkim wiąże nadzieję, wszystko przetrzyma.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wszystko wytrzymuje, wszystkiemu wierzy, (w stosunku do) wszystkiego ma nadzieję, (w stosunku do) wszystkiego jest wytrwała. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wszystkie wytrzymuje wszystkiemu wierzy (ze) wszystkim wiąże nadzieje wszystkie znosi |

1. 1) <x>240 10:12</x>; <x>240 17:9</x>; <x>660 5:20</x>; <x>670 4:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 9:12</x> [↑](#footnote-ref-3)